

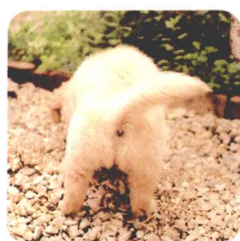


我和狗狗的 10个约定 (新版)

🐾 你有工作，有朋友，而我，只有你。

🐾 (日) 川口 晴 / 著 王佳 / 译

🐾 犬と私の10の約束



中信出版社 CHINACITICPRESS

图书在版编目(CIP)数据

我和狗狗的10个约定: 新版 / (日) 川口晴著; 王佳译.—北京: 中信出版社, 2009.9

(犬と私の10の約束)

ISBN 978-7-5086-1691-9

I. 我… II. ①川…②王… III. 中篇小说—日本—现代 IV. I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第163287号

INU TO WATASHI NO 10 NO YAKUSOKU by KAWAGUCHI Hare

Copyright © 2007 by KAWAGUCHI Hare

ALL RIGHTS RESERVED.

First original Japanese edition published by Bungei Shunju Ltd., Japan 2007

Chinese (in simplified character only) soft-cover rights in P.R.C. © 2009 by China CITIC Press under the license granted by KAWAGUCHI HARE ARRANGED WITH Bungei Shunju Ltd. Japan
Through the Sakai Agency, Japan.

我和狗狗的10个约定

WO HE GOUGOU DE 10GE YUEDING

著 者: [日] 川口 晴

译 者: 王 佳

策 划 者: 中信出版社策划中心

出 版 者: 中信出版股份有限公司(北京市朝阳区和平街十三区35号煤炭大厦 邮编 100013)

经 销 者: 中信联合发行有限责任公司

承 印 者: 北京国彩印刷有限公司

开 本: 880mm × 1230mm 1/32 印 张: 6.25 字 数: 73千字

版 次: 2009年9月第2版 印 次: 2009年9月第1次印刷

京权图字: 01-2008-2602

书 号: ISBN 978-7-5086-1691-9/I · 95

定 价: 24.00元

版权所有·侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由发行公司负责退换。

服务热线: 010—84264000

<http://www.publish.citic.com>

010—84264377

E-mail: sales@citicpub.com

author@citicpub.com

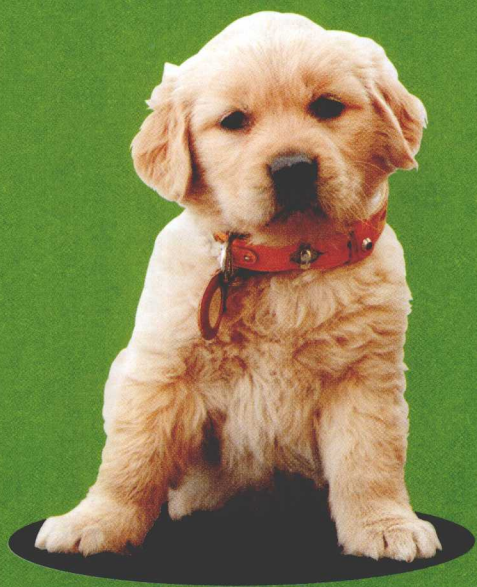
我和狗狗的10个约定

【日】川口 晴◎著

王 佳◎译



中信出版社
CHINA CITIC PRESS



1. 我们在一起的时候，希望你能耐心一点，给我时间去理解你。
2. 希望有一天你可以完全地信任我。能成为你忠诚的朋友，是我最大的幸福。
3. 你知道吗，我和你一样，是有感情的。
4. 我不听话的时候，在你责备我之前，能不能想一下你对我做了什么。
5. 把你所有的心事和牢骚都告诉我。虽然我不会说，但是我听得懂。
6. 别打我。其实我完全可以轻而易举地伤害你，我只是没有这么做。
7. 有一天我变老了，不知道你会不会像现在一样照顾我。
8. 我的生命只有十年。希望你能多抽出一点时间和我在一起。
9. 你有你的同学、你的朋友、你的工作。而我——只有你。
10. 我永远都不会忘记和你一起度过的时光。所以请你答应我，在我即将离开这个世界的时候，你会陪在我的身边。



目录

我的不靠谱妈妈·····	7
搬新家，适应新生活·····	75
袜子成了狗医师·····	105
和阿星再度重逢·····	123
被遗忘的约定·····	165
美丽的彩虹·····	183
译者后记·····	193





我的不靠谱妈妈





我竟然不知道该怎么哭。

刚刚记事的时候就是这样，只要我脸上流露出一要点哭的征兆，母亲便一定会满脸慈爱、忍俊不禁地拥我入怀。她抱着我向我描述，我这种似哭非哭的表情，在她的眼中，是怎样无与伦比的可爱。听她这样一夸，我便不想哭了，眼泪也会不知不觉地蒸发。天长日久，我渐渐失去了哭的欲望，也真的忘记了人应该怎么哭。二十二年来，我竟从未哭过半次。

母亲是个不太靠谱的女人。

比如，每次把折好的衣服收进衣橱，母亲都会因为放不下而怀疑衣服比洗之前多了一些。再比如那时候有一种擦地鞋（灵感大概来源于拖鞋和擦地的拖把），母亲欢天喜地地买回来，擦地板的时候就穿着那种古怪的拖鞋，在房间里像滑冰一样溜来溜去。母亲还喜欢一次采购大量的蔬菜，等到吃不完只能扔掉的时候，一个人对着干瘪的胡萝卜或者开始腐烂的芹菜，认真地道歉。记得有一次，我看到她拿着一个烂掉的青椒一脸严肃地思考：如果把这个青椒种在花

园里，会不会有很多青椒长出来。还有，如果母亲做了一顿很糟糕的晚饭，她不会勉强吃掉或者倒掉食物，而是习惯性地把食物藏进冰箱里。母亲常常在用微波炉热过红茶之后，忘记把茶杯拿出来。每次我打开微波炉的门，十有八九看到她的白色瓷杯子，堂而皇之地放在那里。如果我去跟她讲，她又是一副完全摸不着头脑的样子，说，奇怪，不知道为什么放进微波炉就肯定会忘。想想又说，这样也好，以后想要忘记什么，也许可以试试放进微波炉里，说不定就会忘掉。当然，偶尔母亲还会穿错袜子，左脚和右脚，一样一只。

在我二十二年的人生里，再没有遇见过像母亲这样的女人。同时悲惨的是，竟也没有任何人夸过我可爱，除了母亲。

母亲不靠谱的性格令人很难想象。在嫁给父亲之前，她一直是个护士。二十五岁那年怀了我，才辞了工作。我翻影集的时候，看到过旧照片，照片上的母亲戴一顶护士帽，笑得有点夸张。母亲鼻子长得很秀气，鼻尖微微上翘，眼睛弯弯的，我的吊角眼跟她一点也不像。母亲安静的时候，可以说别有一种神韵美，可一旦笑起来，嘴就会咧得很大，好好的模样就给笑咧了。我常常替母亲感到遗憾，因为从她孩提时起，所有的照片无一例外都是笑着拍的，我曾经很努力很仔细地观察过，但是从那些照片上，我找不到丝毫的痕迹来证明她曾经美丽过。

父亲也是在函馆总医院工作。作为一名医生，母亲的不靠谱让恪守公职的父亲感到担忧，以至于经常在一边默默地观察母亲的工作状态。结果，这种完全出于对工作的关心引起了母亲的误会，她主

动邀请父亲去看了场摇滚演唱会，两个人就是这样，糊里糊涂地谈起了恋爱，结了婚，然后又生下了我。后来由于工作过于繁忙，父亲很少回家，我一个星期只能见他一面。我的整个童年时期，仿佛只有母亲陪在我身边，看着我一点点长大。那时候我只是一个孩子，我很天真地以为，这种生活将会永无止境地持续下去，没有尽头。

母亲习惯使用同一个牌子的香水。其实香水本身是挺不错的，使用得当的话会显得人恬静而优雅，可不知道为什么母亲总是喷得太多。我现在还记得她拿起香水瓶子，咻咻咻地喷上四五下的样子。有时候香水味太过浓重，和厨房的酱汤或者咖喱味搅在一起，那种混合后的气味令人难以形容，呛得我几乎要得鼻炎。



上小学的时候我很喜欢陪母亲去买东西，放学回家的路上，经过一些母亲常去的店铺，我都会踮起脚尖朝里张望，寻找母亲的身影。楼下不远的便利店、面包屋、CD店，母亲常常流连在这些地方，一待就是两个钟头。当我终于找到母亲，轻轻走到她身旁，她总会带点惊喜地轻叫出声。不过那种惊喜总是转瞬即逝，她的注意力会马上回到正在翻阅的杂志上去。对此我也早已习以为常，我会安静地站在她身边，和她一起看那些杂志和CD，或者在离她不远的地方看其他的东。母亲是那种我行我素的人，过不了多久，杂志看厌了，就会过来唤我，我便放下手里的杂志，和母亲一起离开，在路边的小店随便买点东西，再一起回家。

有时候，你会发现某个地方的空气里充满母亲身上熟悉的香水

味，但人并不在，只有香水味。那次，我去母亲每天光顾的便利店找她，母亲并没有像平常一样在那里翻阅杂志，但她的香水气味却飘荡在整个杂志架附近。我便知道母亲来过这里，并且刚刚离开不久，因为香水的气味并未淡去，甚至还很明朗新鲜。我从便利店走出来，路上一个人也没有，前面正好是一段上坡路，风就从坡上面吹下来，里面隐约夹杂着母亲的香水味。我一边推测母亲的位置，一边迎着风，沿着坡路向上走，快走到坡顶的时候，看到一个酷似母亲的身影。

“妈妈！”

那人转过身来，果然是母亲。她看着我，咧着嘴笑。

“你怎么找到我的呀？”

“香水味啊，今天刮风，香味能飘得很远。”

“小晴鼻子真灵，跟狗鼻子似的。”

我很想告诉母亲，其实是她香水喷得太多了，想了想却没有说。

“妈，我觉得你很像风。”

“像风？是吗？这么一说我倒有点不好意思了。”母亲露出小女孩般的羞涩笑容。

回家之前，我常随着母亲，并排坐在海堤上看海。函馆这个城市有很多坡路，我们就沿着这些坡路，从商店林立的小街走到海边去看日落。夕阳美轮美奂，令母亲如醉如痴，久久不肯离去。夕阳温

柔地笼罩着大海，海面呈现出一片祥和的玫瑰色。渐渐地，这笼罩海面的光泽开始向天边褪去，最后在水天交接处形成一条长藤般的光线，随着波浪轻轻起伏。这条藤色的光转瞬即逝，常常就在我和母亲交谈的时候消失了，等我们发觉的时候，只剩下暗紫色的霞光包围着我们。在小学五六年级的那段时光，记不清有多少次，我和母亲总是坐在海堤上看日落。

也就是在这样的一个日落时分，让我第一次接触到了这种动物——狗。

那天，我从防护堤跳到沙滩上，追一个飘走的塑料袋。就是随处可见的那种便利店的塑料袋，风把它吹起来，看上去像是带耳



罩的帽子。母亲从便利店买了冰激凌，往外拿的时候，袋子被一阵风吹飞了。我马上站起来去追，母亲却纹丝不动地坐在防护堤上，一边吃冰激凌，一边看着我追着一只塑料袋子越跑越远，咯咯地笑个不停。

袋子飘得还真远。在我跳起来抓住它的一刹那，直觉告诉我有什么东西正向我的方向跑过来。逆光，我看不清那到底是个什么东西，它就这样冲着我跑过来，在我的脚边停下了。我好奇地低下头，那是一只黑色的小狗，仰着小脑袋，盯着我看。湿润的黑色的眼睛。它目不转睛地盯着我，好像我们已经认识了很久很久。我的心怦怦直跳，不由自主地弯下身，摸了摸它的小脑袋。小狗显得很高兴，一





个劲儿地摇尾巴，还撒娇似的用脑袋蹭我的手，滴溜溜的黑眼睛一直看着我。我的心忽然柔软起来，我跟自己说，我要把这只小狗带回家。我抱起小狗，小狗在我怀里蜷成一个毛茸茸的球。

“谢谢你帮我抓住它。”

我闻声望去，一个穿着海军服的女子，站在我旁边。

“大介和人这么亲，我还是第一次看到呢。”

说着，那女子伸开双臂，小狗立刻从我怀里挣脱出去，冲着女主人扑过去，跳进她的怀里。我愣住了，傻傻地看着这一幕的发生。女子握着小狗的前爪，跟我说拜拜。我也小声地跟她们道别，看着小狗离我越来越远，直到连影子都消失在远处的地平线。

“回去吧。”

母亲不知道什么时候走了过来。

“妈你看见了吗？刚才那个小狗！”

我按捺不住心底的兴奋。

“看到了呀！小晴你不怕狗啊。”

“多可爱啊……”

那双紧紧盯着我看的漆黑的小眼睛，留在我怀里的体温和沉甸甸的重量。从那以后，每当在街头或者海边看到狗，我都会情不自禁地盯着它们看很久。

“生日礼物你想要什么啊？”当母亲这样问我的时候，我几乎是不假思索地回答：“小狗！”我永远不会忘记十二岁的生日。“狗啊……”母亲的态度含含糊糊的，但我坚定地相信，到了生日那天，母亲一定会笑嘻嘻地把一只小狗送到我面前，小狗的脖子上还系着一个大蝴蝶结。结果好不容易盼到了生日那天，母亲递到我手上的，却只是个打了蝴蝶结的盒子。

“啊？不是小狗啊……”

盒子里面是一个贵太郎的闹钟。看着我一脸失落的样子，母亲解释说：

“小晴对不起啊，养狗太麻烦了。”

“我不管，我不怕麻烦，什么都不怕。”

“可是你还要上学啊。”

“难道你们一点都不想养狗吗？”

“我们有你就够了。”

“不管怎样都不能养，是吗？”

“爸爸不太喜欢狗的。”

“啊？”

我对此一无所知。父亲那么忙，几乎根本就不回家。上次看到他，还是两周之前的星期天，父亲一直在抱怨太累，在家睡了整整一天的觉。更过分的是，连自己女儿过生日，他都没有回家。让这样一